

LAS COLECCIONES DEL F3E DESTACADOS SOBRE EXPERIENCIAS Y METODOLOGÍAS INSPIRADORAS INCLUIR PARA TRANSFORMAR¹

INTRODUCTION

La definición más sencilla de la inclusión es probablemente que es lo contrario de la exclusión. La noción de inclusión está muy presente en el vocabulario de los actores del cambio social en los contextos anglosajones, pero se utiliza de forma variada según los ámbitos de competencia de las organizaciones de la sociedad civil, tanto en Francia como a nivel internacional. En las ciencias humanas se habla a menudo de inclusión social, es decir, del lugar que ocupan las personas fuera o dentro de sistemas de actores más amplios². Paradójicamente, la etimología latina inclusio -que significa encierro- hace que la inclusión se refiera a menudo a la apertura de espacios a personas que antes estaban excluidas. En el ámbito de la solidaridad internacional, las personas de las que se dice que son vulnerables o están excluidas son las más afectadas por el cambio social. Las acciones que tienen como objetivo final la transformación social implican el compromiso de diversas partes interesadas: organizaciones internacionales, nacionales y locales de la sociedad civil, autoridades públicas, etc. La aparición de la acción colectiva y de "hacer cosas juntos" plantea, por tanto, la cuestión de la inclusión, en una perspectiva más amplia.

Aunque en principio parece aceptarse la necesidad de reunir a las distintas partes interesadas en torno a acciones comunes, la adopción de enfoques integradores suele ser un ejercicio extremadamente complejo que requiere especial atención. Surgen una serie de preguntas: ¿Qué se entiende por inclusión? ¿A quién incluir? ¿Por qué y para qué? ¿Cómo incluirlo? ¿Cómo se manifiesta la inclusión en las colaboraciones con los agentes locales? ¿Y la participación de las personas y comunidades afectadas por los cambios? ¿Cuáles son los vínculos entre la inclusión y el empoderamiento? ¿Cuáles son los puntos de atención y las prácticas inspiradoras? ¿Cómo podemos integrar la inclusión transformadora en nuestras prácticas? ¿Cómo podemos aplicar y supervisar la inclusión a lo largo de una acción: desde la planificación hasta la evaluación, pasando por el seguimiento y la ejecución?

Lejos de pretender una visión exhaustiva de la cuestión de la inclusión, el libro destaca experiencias singulares y las pone en diálogo. El objetivo no es proporcionar

¹ Este documento presenta la traducción de parte de la introducción de la publicación referenciada así como la síntesis del artículo constituyendo la contribución de Vincent Henin y Paula Uglione (Louvain Coopération) a esta publicación.

² La noción de inclusión social fue desarrollada por el sociólogo Niklas Luhmann (1927-1998). Se define como lo contrario de la exclusión y se refiere al lugar que ocupan los individuos dentro de sistemas sociales más amplios. Se aplica en una variedad de áreas, incluyendo las cubiertas por los Derechos Económicos, Sociales y Culturales (DESC).

herramientas ya preparadas ni aspirar a la ejemplaridad, sino sensibilizar y hacer reflexionar sobre cómo las organizaciones de la sociedad civil pueden asumir los retos de la inclusión, para que ésta sea transformadora. Por eso, las visiones de la inclusión que se proponen en este libro son muy diversas, y a veces incluso se salen de lo habitual.

Enfrentarse a Incluir para Transformar es más bien una exploración que la lectura de una guía. Se trata de una colección de artículos que presentan enfoques y metodologías relevantes, así como modelos y herramientas. Incluir para transformar no es un libro que presente "buenas prácticas". Porque una práctica no puede ser sólo "mala" o sólo "buena" y la realidad sobre el terreno suele ser mucho más compleja. La intención es más bien compartir las experiencias de actores que han jugado el juego, con gran compromiso, de cuestionar sus prácticas según el enfoque apreciativo propuesto. Por ello, los artículos de este libro hablan tanto de los éxitos como de las adaptaciones necesarias y los obstáculos a la acción. Sus historias hablan de su resiliencia y de las perspectivas previstas para seguir transformándose. En este sentido, este libro se inscribe en una perspectiva de aprendizaje tanto para el autor como para el lector, que alimenta la reflexión personal e inspira la inteligencia colectiva.

Aunque cada artículo forma un conjunto autónomo, hay que destacar las conexiones entre ellos. Así, Incluir para Transformar puede descubrirse a través de tres vías según los intereses de los lectores.

Recorrido de metodologías. Una selección de artículos que presentan reflexiones y retroalimentaciones sobre la aplicación de herramientas relacionadas con la inclusión, desde la planificación hasta la evaluación y el empoderamiento.

Recorrido de experiencias inspiradoras. Los artículos reunidos aquí son relatos de experiencias de profesionales que ofrecen una perspectiva sobre sus prácticas en el ámbito de la inclusión transformadora y el empoderamiento.

Recorrido temático. Se trata de seguir un viaje sobre la inclusión que alterna artículos dedicados a metodologías y experiencias inspiradoras, en tres partes:

- **Primera parte: ¿A quién incluir?**
- **Segunda parte: Hacia un enfoque comunitario.**
- **Tercera parte: El empoderamiento a través del prisma del género.**

La primera parte de este libro reúne artículos que responden a la pregunta: ¿a quién incluir? La inclusión se describe como una invitación a cambiar de perspectiva y a cuestionar la propia postura. Incluye un debate sobre las cuestiones de participación, las relaciones de asociación recíproca así como una invitación a reconsiderar el lugar de todas las partes interesadas en las misiones de apoyo.

...

La segunda parte del libro está dedicada al lugar que ocupan las comunidades en los procesos de inclusión. Describe cómo se ha invitado a las comunidades a participar en los

procesos de investigación-acción y a seguir la experiencia de un enfoque comunitario luchando con la realidad sobre el terreno.

...

La tercera parte nos invita a observar los vínculos entre inclusión, género, interseccionalidad y empoderamiento. Más allá de las cuestiones de representación o "focalización" de las mujeres en las acciones, ¿cómo podemos crear espacios que realmente empoderen? ¿Cómo podemos tener en cuenta las especificidades de la situación de las mujeres y/o de las minorías de género? ¿Cómo afecta esto a las acciones? Estas cuestiones se abordan mediante experiencias de campo, un modelo de procesos de empoderamiento y una reflexión sobre el papel de los evaluadores en la dinámica de la transformación social.

...

Para concluir el libro, el Consejo Editorial ha elaborado un epílogo. En él se exponen recomendaciones y cinco claves para adoptar enfoques inclusivos y transformadores. El epílogo abre así perspectivas para el enriquecimiento y el desarrollo de enfoques y metodologías inclusivas para un cambio social justo y sostenible.

**El empoderamiento de los actores y actoras locales
MEDIANTE UNA METODOLOGÍA DE INTEGRACIÓN DE LA TEMÁTICA
MEDIOAMBIENTAL EN LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO**
Vincent Henin y Paula Uglione (Louvain Coopération)

Este artículo pretende explorar cómo el Enfoque Herramienta de Integración Medioambiental (HIMA), una metodología creada por la ONG Louvain Coopération³, fomenta el empoderamiento de los actores y las actoras del desarrollo local, gracias a la dimensión dialógica tanto de su dinámica de construcción como de aplicación.

Este enfoque nació como respuesta a la necesidad de una metodología estructurada, estructurante y pragmática en la que basarse para tomar en cuenta el medio ambiente en los programas de desarrollo económico. La experiencia demuestra que el Enfoque cambia la forma en que los actores y las actoras tienen en cuenta y consideran su relación con los entornos en los que actúan, y también conduce a la sensibilización y la abogacía al medio ambiente, así como al fortalecimiento del seguimiento y la evaluación.

En primer lugar, presentaremos algunos elementos conceptuales y metodológicos del Enfoque HIMA. A continuación, trataremos de destacar la dimensión interactiva y multiactores que está en la base del proceso de construcción del Enfoque HIMA y de su utilización. Esto nos permitirá demostrar que :

- el corpus teórico y metodológico del Enfoque HIMA provoca reflexiones colectivas y multidimensionales por parte de los profesionales del desarrollo local, invitándoles a cuestionar y cambiar las realidades locales;

³ ONG asociada a la Universidad Católica de Lovaina, Bélgica.

- el Enfoque HIMA fue concebido a través de prácticas sociales que reunieron diferentes saberes, tradicionalmente separados por las formas de pensar hegemónicas de la sociedad moderna.